

Austria – Azerbaijan: Recommendations for the Mutual Recognition of Qualifications in Higher Education

QUOTATION

Memorandum of Understanding on Recommendations for the Mutual Recognition of Qualifications in Higher Education between the Federal Minister of Education, Science and Culture of the Republic of Austria and the Minister of Education of the Republic of Azerbaijan

Date of signature: 27 October 2004, Vienna

Publication: internally

Date of entry into force: 28 October 2004

Authentic language versions: German, Azerbaijani

TEXT

On the basis of the Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region of 11 April 1997, signed at Lisboa (Lisboa Recognition Convention), the Federal Minister of Education, Science and Culture of the Republic of Austria and the Minister of Education of the Republic of Azerbaijan have agreed to recommend to the authorities responsible for the recognition of qualifications in higher education of the both countries the following:

1. Terms

The terms of Article I of the des Lisboa Recognition Convention correspond to the following terms in the both countries:

Lisbon Recognition Convention	Republic of Austria	Republic of Azerbaijan
Access	Zugang	Qəbul
Admission	Zulassung	Qeydiyyat
Assessment (of institutions or programmes)	Bewertung (von Einrichtungen und Programmen)	İstiqamət və proqramların qiymətləndirilməsi
Assessment (of individual qualifications)	Bewertung (der Qualifikationen von Einzelpersonen)	Təhsil alan və təhsil verənlərin səviyyələrinin qiymətləndirilməsi
Competent recognition authority	Zuständige Anerkennungsbehörde	Tanımağa səlahiyyətli idarə
Higher education institution	Hochschuleinrichtung	Ali təhsilin istiqaməti
Higher education programme	Hochschulprogramm	Ali təhsil proqramı
Period of study	Studienzeit	Təhsil müddəti
Higher education qualification	Hochschulqualifikation	Ali təhsil dərəcəsi
Qualification giving access to higher education	Qualifikation, die den Zugang zur Hochschulbildung ermöglicht	Ali təhsilə hüquq verən təhsil səviyyəsi
Recognition	Anerkennung	Tanınma
General requirements	Allgemeine Voraussetzungen	Ümumi şərtlər
Specific requirements	Besondere Voraussetzungen	Xüsusi şərtlər

2. Competence

In the Republic of Austria decisions on the admission to studies, the recognition of examinations, and the recognition of final diplomas (validation) are taken by the organs of the universities, the Fachhochschule Council, the Fachhochschulen or the Fachhochschule programmes, respectively.

In the Republic of Azerbaijan decisions on the academic recognition of educational qualifications which are issued by foreign higher education institutions (validation), are taken by the Azerbaijani Ministry of Education.

3. Higher education institutions

The following institutions form part of higher education:

	Republic of Austria	Republic of Azerbaijan
University higher education sector	Universitäten	Universitetlər
Non-university higher education sector	Fachhochschul-Studiengänge or Fachhochschulen (FH), respectively	Ali təhsil verən institutlar, akademiya, konservatoriya, ali kolleclər və s.

4. Higher education programmes

(the numbers in brackets indicate the duration of studies in years, prescribed by law)

Republic of Austria		Republic of Azerbaijan	
trinary system of studies	binary system of studies	trinary system of studies	binary system of studies
Bakkalaureatsstudium (3-4)	---		Bakalavr (4)
Bakkalaureatsstudium (FH) (3)			
Magisterstudium (1-2)	Diplomstudium (4-6)		Magistir (1,5-2)
Magisterstudium (FH) (1)	Fachhochschul-Studiengang (4)	Tibb (6)	
Doktoratsstudium (2)		Doktorluq (Aspirantura)-(3)	

5. Recognition of qualifications giving access to higher education

An Austrian secondary school leaving certificate (Reifezeugnis) and a secondary school leaving certificate issued in the Republic of Azerbaijan (Attestatı) are mutually recognized as equivalent educational qualifications for the purpose of access to all kinds of higher education programmes, notwithstanding the fulfilment of specific requirements (in the Republic of Austria the evidence of special university entrance qualification).

An Austrian university entrance qualification certificate (Studienberechtigungszeugnis) can be recognized in the Republic of Azerbaijan as a title for the access to the relevant field of study.

The direct admission depends in both countries for some fields of study on the fulfilment of specific requirements (in the Republic of Austria: supplementary examinations, in the Republic of Azerbaijan: imtahan verməklə müsabiqə yolu ilə).

Applicants of the relevant other country have, as a rule, to prove the knowledge of the relevant language of teaching (German or, respectively, Azerbaijani, possibly Russian).

6. Recognition of examinations

The recognition of examinations should take place on the basis of a case-by-case decision taken by the competent authority, due to the existing equivalence.

7. Recognition of higher education qualifications

The following correspondences of final diplomas are recommended:

	Republic of Austria		Republic of Azerbaijan	
	trinary system of studies	binary system of studies	trinary system of studies	binary system of studies
1 st level	Bakkalaureus (Bakk.) Bakkalaureus (FH) (Bakk. (FH))	---		Bakalavr

2 nd level	Magister (Mag.) Magister (FH) (Mag. (FH)) Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing. or DI) Diplom-Ingenieur (FH) (Dipl.-Ing. (FH))	Magister (Mag.) Magister (FH) (Mag. (FH)) Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing. or DI) Diplom-Ingenieur (FH) (Dipl.-Ing. (FH)) Dr.med.univ. Dr.med.dent.	Magister Tibb təhsili (6) Magister Tibb təhsili (6)
3a level	Doktor (Dr.)		Doktorluq
3b level	Doctor of Philosophy (PhD)		

The recognition can either give all effects which result from the respective diploma of the country in which recognition takes place (validation), if the validation is a necessary prerequisite for the professional activity which the applicant intends to exercise, or give only access to further studies. In all cases the competent authorities decide on the subject-oriented prerequisites for the recognition.

The use of all academic degrees in the respective other country should be possible in the original version. The entry in public documents ist is not possible in Austria.

8. Information

The following authorities are in charge of authorized information centres:

Republic of Austria:

ENIC NARIC AUSTRIA

Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung

Abteilung IV/13

Teinfaltstraße 8

A-1014 Wien

Tel.: 0043 1 531 20 5920

Fax: 0043 1 531 20 99 5920

e-Mail: naric@bmbwf.gv.at

Homepage: www.naric.at

Republic of Azerbaijan:

Təhsil Nazirliyi, Az 1008, Bakı, Xətai prospekti 49,

Tel.+ (99412) 96-06-47

Fax.+ (99412) 96-34-83, 96-34-90

e-mail: edu_min@azri.com

Internet: www.min.edu.az

Drawn up in two originals, both in German and in Azerbaijani, the two texts being equally authoritative.